



Πρακτικά της Βουλής των Αντιπροσώπων

Ι΄ ΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ - ΣΥΝΟΔΟΣ Α΄

Ειδική συνεδρίαση 28^{ης} Μαΐου 2012

Ωρα έναρξης: 6.05 μ.μ.

Αρ. 39

ΠΡΟΕΔΡΟΣ:

(Γ. ΟΜΗΡΟΥ)

Καλό απόγευμα, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι.

Κηρύσσω την έναρξη της σημερινής ειδικής συνεδρίας της Βουλής. Παρακαλώ τους έντιμους γραμματείς να διαπιστώσουν αν υπάρχει απαρτία.

ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ:

(Α. ΠΙΤΣΙΛΛΙΔΗΣ)

Υπάρχει απαρτία, έντιμε κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ:

Εξοχότατε κύριε Πρόεδρε της Κυπριακής Δημοκρατίας,

Εξοχότατε κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου,

Είναι με μεγάλη χαρά και ιδιαίτερη τιμή που σας καλωσορίζω σήμερα στη Βουλή των Αντιπροσώπων. Η παρουσία σας εδώ είναι σημαντική, ιδιαίτερα ενόψει της ανάληψης της Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη χώρα μας, την Κυπριακή Δημοκρατία, την 1^η Ιουλίου 2012. Υποδηλώνει την αγαστή συνεργασία μεταξύ των θεσμών και των κρατών της Ένωσης, καθώς και τη σημασία που αποδίδεται στο ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στο ευρωπαϊκό οικοδόμημα.

Η Κυπριακή Δημοκρατία θα αναλάβει την Προεδρία του Συμβουλίου της Ένωσης σε μια περίοδο κρίσιμη για τις χώρες μέλη, την ίδια την Ένωση, αλλά και ολόκληρο τον κόσμο. Μαγικές και γρήγορες λύσεις στην κρίση η οποία ταλανίζει τις ευρωπαϊκές οικονομίες δεν υπάρχουν, όμως σίγουρα η έξοδος από την κρίση μπορεί να προέλθει από εμάς, τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η οικονομική αλληλεξάρτηση των κρατών μελών της Ένωσης, που είναι πλέον γεγονός, υπογραμμίζει την ανάγκη στενής συνεργασίας μεταξύ τους, καθώς και με τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, για να μπορέσουμε να αντεπεξέλθουμε. Πρέπει να δώσουμε το μήνυμα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δε συνιστά την αιτία της κρίσης, αλλά αντίθετα μπορεί να αποτελέσει τη λύση των προβλημάτων. Βασικό επίσης μήνυμα πρέπει να είναι και το πνεύμα αλληλεγγύης, με το οποίο θα προγραμματίσουμε τις κινήσεις μας, όπως και ο σεβασμός στην αξιοπρέπεια του ανθρώπου.

Η λιτότητα ως πολιτική από μόνη της δεν αποτελεί την απάντηση στην κρίση. Είναι απαραίτητο να εφαρμοστεί μια ευρωπαϊκή πολιτική σε συνάρτηση και με παράλληλες εθνικές πολιτικές, που θα δώσει αποφασιστική ώθηση στην ανάπτυξη και θα δημιουργήσει ικανό αριθμό θέσεων εργασίας για τους Ευρωπαίους πολίτες και ιδιαίτερα τους νέους.

Κύριε Πρόεδρε,

Η Βουλή των Αντιπροσώπων της Κύπρου και στο πλαίσιο της κυπριακής Προεδρίας θα συνεχίσει να στηρίζει τις προσπάθειες των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για προώθηση και λήψη μέτρων ως κινητήρια δύναμη της Ένωσης για βελτίωση των σημερινών δυσμενών οικονομικών δεδομένων και διαφύλαξη της ευρωπαϊκής ενότητας. Μαζί μ' αυτή και τη διαφύλαξη της κοινωνικής συνοχής εντός των κρατών μελών και της αλληλεγγύης μεταξύ τους.

Για την Κυπριακή Δημοκρατία η ανάληψη της Προεδρίας αποτελεί μεγάλη πρόκληση, αλλά συνάμα και ευκαιρία να συμβάλει η χώρα μας στις διαδικασίες της ευρωπαϊκής ενοποίησης. Ευελπιστούμε ότι η εξάμηνη

κυπριακή Προεδρία θα αναδείξει την Κύπρο ως ένα αξιόπιστο και υπεύθυνο μέλος της Ένωσης, το οποίο, παρά το μικρό του γεωγραφικό και πληθυσμιακό μέγεθος και παρά το χρονίζον και άλυτο εδώ και τριάντα οκτώ χρόνια πρόβλημα της αναχρονιστικής τουρκικής στρατιωτικής κατοχής μεγάλου τμήματος της Κυπριακής Δημοκρατίας, που αποτελεί και ευρωπαϊκό έδαφος, θα συμβάλει εποικοδομητικά στο ευρωπαϊκό γίγνεσθαι. Ταυτόχρονα θα αποτελέσει τρανό παράδειγμα της αρχής της ισοτιμίας στην Ένωση και του αμοιβαίου σεβασμού μεταξύ κρατών, θεσμών και λαών στην ευρωπαϊκή οικογένεια.

Οι προετοιμασίες για την ανάληψη της Προεδρίας, όπως γνωρίζετε, έχουν αρχίσει από καιρό και συνεχίζονται με εντατικούς ρυθμούς. Η Βουλή των Αντιπροσώπων έχει αναλάβει την κοινοβουλευτική διάσταση της Προεδρίας με τη διοργάνωση οκτώ συνολικά διακοινοβουλευτικών διασκέψεων. Η έναρξη θα γίνει με τη Συνάντηση των Προέδρων της COSAC τον Ιούλιο και το Σεπτέμβριο η Βουλή θα έχει την ξεχωριστή τιμή να διοργανώσει την πρώτη Διακοινοβουλευτική Διάσκεψη για τον κοινοβουλευτικό έλεγχο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας και της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας. Ο ενθουσιασμός που μας διακατέχει και η πυρετώδης προετοιμασία θα διασφαλίσουν, είμαι πεπεισμένος, μια αξιοπρεπή Προεδρία, η οποία στοχεύει στην παρουσίαση απτών αποτελεσμάτων προς ενδυνάμωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στήριξη των Ευρωπαίων πολιτών.

Η κυπριακή Προεδρία επιθυμεί να προωθήσει ανθρωποκεντρικές πολιτικές, οι οποίες να βασίζονται στις θεμελιώδεις αρχές και αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η δημιουργία μιας καλύτερης Ευρώπης για τον κάθε Ευρωπαίο πολίτη αποτελεί μήνυμα το οποίο θα διαπνέει κάθε πολιτική μας και πιστεύουμε ότι θα δώσει ελπίδα για ένα πιο αισιόδοξο αύριο.

Κύριε Πρόεδρε,

Όπως γνωρίζετε, οι προτεραιότητες κάθε Προεδρίας αποτελούν συνδυασμό των κληρονομηθέντων από προηγούμενες Προεδρίες θεμάτων, που θα προωθηθούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα λοιπά θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και θεμάτων που αφορούν στις τρέχουσες εξελίξεις και σε θέματα ειδικού ενδιαφέροντος για την προεδρεύουσα χώρα. Το κείμενο των Προτεραιοτήτων της Κυπριακής Δημοκρατίας, όπως γνωρίζετε, βρίσκεται στα τελικά στάδια οριστικοποίησής του, όμως γνωρίζουμε τα βασικότερα ζητήματα. Κυριότερο θέμα βέβαια είναι η διαπραγμάτευση του νέου Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου για την περίοδο 2014-2020, για το οποίο θα αναζητηθεί πολιτική συμφωνία που να συμβάλλει στην οικονομική, κοινωνική και περιφερειακή συνοχή. Η κυπριακή Προεδρία θα επιδιώξει επίσης τη μεγαλύτερη δυνατή πρόοδο στις διαπραγματεύσεις για τις σημαντικότερες ενωσιακές πολιτικές, όπως είναι η Στρατηγική "Ευρώπη 2020", η Κοινή Αγροτική Πολιτική, η Κοινή Αλιευτική Πολιτική, η Πολιτική Συνοχής, η ολοκλήρωση του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου και η επανεκκίνηση της Ολοκληρωμένης Θαλάσσιας Πολιτικής της Ένωσης.

Η κυπριακή Προεδρία δεν μπορεί βέβαια να αγνοήσει τις κοσμογονικές εξελίξεις στην άμεσα γειτνιάζουσα περιοχή της στο πλαίσιο που ονομάστηκε "Αραβική Άνοιξη" και έφερε τους λαούς της περιοχής πιο κοντά στη δημοκρατία, χωρίς όμως να τους εγγυάται ακόμα τη σταθερότητα, τη διαρκή ειρήνη και την ευημερία. Θα δώσει λοιπόν η κυπριακή Προεδρία ιδιαίτερη έμφαση στο θέμα της Νότιας Διάστασης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, ως θέμα ειδικού ενδιαφέροντος για τη χώρα μας το οποίο απορρέει και από τη θέση της Κύπρου και από το ρόλο που έχει διαδραματίσει η Δημοκρατία στο παρελθόν και πρόθυμα μπορεί και τώρα να επαναλάβει ως γέφυρα διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Μέσης Ανατολής, όπως και μεταξύ των χωρών της περιοχής με τις οποίες διατηρεί πολύ καλές σχέσεις.

Κύριε Πρόεδρε,

Με την ευκαιρία της παρουσίας σας στην Κύπρο θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω ότι παραμένουμε προσηλωμένοι στις προσπάθειες εξεύρεσης λύσης του κυπριακού προβλήματος. Μιας λύσης η οποία να είναι λειτουργική και βιώσιμη, σύμφωνη με τις αρχές και αξίες που διέπουν την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα σχετικά ψηφίσματα του ΟΗΕ. Μιας λύσης που θα απομακρύνει τα τουρκικά στρατεύματα κατοχής και θα αποκαθιστά τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες.

Είναι καιρός η Τουρκία να πάρει τα ορθά μηνύματα, για να συνεργαστεί ουσιαστικά, συμμορφούμενη με το διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που, όπως κάθε άλλη υποψήφια για ένταξη χώρα, ανέλαβε έναντι της Ένωσης και των κρατών μελών της, περιλαμβανομένης της Κυπριακής Δημοκρατίας. Μόνο έτσι άλλωστε θα μπορούσαν και οι Τουρκοκύπριοι συμπατριώτες μας να απολαύσουν τα ωφελήματα που προκύπτουν από την ένταξη της χώρας μας στην ευρωπαϊκή οικογένεια. Ελπίζουμε ότι η λογική θα επικρατήσει της αλαζονείας της ισχύος και ότι η ευρωπαϊκή οικογένεια θα απαιτήσει και θα έχει τον προσήκοντα σεβασμό. Η ελευθερία, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν είναι και δεν πρέπει να είναι πιο διαπραγματεύσιμα στην Ευρώπη ούτε βέβαια και στον υπόλοιπο κόσμο.

Θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω και πάλι, κύριε Πρόεδρε, για την επιθυμία και τη βούληση της Βουλής των Αντιπροσώπων για τη διοργάνωση μιας επιτυχημένης Προεδρίας από την Κυπριακή Δημοκρατία. Προσδοκούμε στη συνέχιση της αγαστής συνεργασίας με όλα τα θεσμικά όργανα της Ένωσης για το καλό όλων των Ευρωπαίων πολιτών.

Θα παρακαλέσω τώρα τον κοσμητόρα της Βουλής των Αντιπροσώπων να συνοδεύσει τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κ. Herman Van Rompuy στο βήμα.

(Η μετάφραση στα ελληνικά της ομιλίας του κ. Herman Van Rompuy)

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

(HERMAN VAN ROMPUY)

Κύριε Πρόεδρε της Δημοκρατίας,

Κύριε Πρόεδρε της Βουλής,

Έντιμοι βουλευτές,

Εξοχότατοι,

Κυρίες και κύριοι,

Είναι μεγάλη χαρά για μένα που σας μιλώ εδώ σήμερα, στη Λευκωσία, στην πρώτη μου δημόσια ομιλία στην Κύπρο και είναι πάρα πολύ μεγάλο προνόμιο να το κάνω αυτό σε αυτή τη Βουλή. Ευχαριστώ πάρα πολύ, κύριε Πρόεδρε της Βουλής, για την πρόσκληση.

Ως Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου επισκέπτομαι τακτικά όλες τις πρωτεύουσες και τις είκοσι επτά πρωτεύουσες της Ένωσης. Από το Ελσίνκι στο βορρά στη Λισαβόνα στα νοτιοδυτικά. Αλλά πρέπει να σας πω ότι το να έρθω στη Λευκωσία είναι πάντοτε ιδιαίτερη χαρά. Το να πετώ τέσσερις ώρες με το αεροπλάνο και να είμαι ακόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση μου δίνει μια αίσθηση χώρου. Το να βλέπω μνημεία χιλιάδων ετών, όπως έκανα στην τελευταία μου επίσκεψη, μου δίνει μια αίσθηση του χρόνου.

Φέτος είναι ακόμα πιο ξεχωριστή η επίσκεψή μου, μια και η Κύπρος πρόκειται να αναλάβει για πρώτη φορά μια σημαντική θεσμική ευθύνη: την Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Χάρηκα που άκουσα τώρα, στη συνάντησή μου μόλις τώρα με τον Πρόεδρο Χριστόφια, ότι η κυβέρνηση είναι απόλυτα έτοιμη γι' αυτό. Η προετοιμασία είναι πάρα πολύ σημαντική, αλλά κατά κάποιο τρόπο πάλι θα είναι βάπτισμα πυρός!

Η επίσκεψή μου στη Λευκωσία είναι χαρά, διότι ο Πρόεδρός σας είναι τόσο καλός οικοδεσπότης. Τα λεμονόδεντρα και τα πορτοκαλόδεντρα του Προεδρικού είναι παγκόσμιας κλάσης. Ο Πρόεδρος Χριστόφιας μου έδειξε το παράθυρο από το οποίο ο Αρχιεπίσκοπος Μακάριος διέφυγε το '74 μετά την επίθεση στο Προεδρικό. Ένα ορόσημο στη μακρά ιστορία της χώρας σας.

Έντιμοι βουλευτές,

Κυρίες και κύριοι,

Στη ζωή των εθνών όπως και στη ζωή των ανθρώπων κάποιες απομονωμένες στιγμές όπως εκείνη η διαφυγή αλλάζουν μερικές φορές την πορεία μιας χώρας. Όπως η στιγμή όταν ο Λεχ Βαλέσα στο λιμάνι του Γκντανσκ της Πολωνίας το καλοκαίρι του '80 αποφάσισε να αντισταθεί μετατρέποντας μια τοπική απεργία σε έναν αγώνα για ελευθερία ή όταν ο Γάλλος υπουργός Ρομπέρ Σουμάν και ο Γερμανός Καγκελάριος Adenauer έσφιξαν τα χέρια με την ιδρυτική συμφωνία "Συνθήκη της Ευρώπης" το '51 τσιμεντώνοντας τη συμφιλίωση μεταξύ των εθνών τους. Τέτοιες δραματικές στιγμές μάς δείχνουν ότι παραμένουμε κυρίαρχοι του πεπρωμένου μας, ότι οι άνθρωποι έχουν πάντοτε την ελευθερία επιλογής, ότι μπορούμε εδώ και τώρα να κτίσουμε μια γέφυρα μεταξύ ενός παρελθόντος που θα παραμείνει για πάντα πίσω μας και ενός μέλλοντος που είναι ανοικτό και δίδει νέες προοπτικές. Αυτές οι στιγμές μάς δίνουν ελπίδα.

Σήμερα βιώνουμε πάλι δραματικές στιγμές. Στιγμές κρίσης στον κόσμο γύρω μας, στην Ευρώπη, στην Κύπρο. Όμως σήμερα μπορούμε επίσης να διαμορφώσουμε το μέλλον μαζί. Σήμερα επίσης κρατούμε τη μοίρα μας στα χέρια μας, οικονομικά, πολιτικά. Όμως τότε δεν πρέπει να το αφήσουμε στη μοίρα ή σε άλλους, αλλά να πάρουμε εκείνη τη μοίρα στα χέρια μας. Αυτή είναι η ουσία του μηνύματός μου σήμερα.

Έντιμοι βουλευτές,

Κυρίες και κύριοι,

Πρόκειται για δύσκολους καιρούς και σκέφτομαι πρώτα απ' όλα τις οικονομίες μας. Από το 2008 η Ευρώπη αντιμετωπίζει δύο μεγάλες κρίσεις. Η κρίση των τραπεζών και η κρίση του χρέους. Και οι δύο ήταν άνευ προηγουμένου στην ένταση και στο μέγεθός τους. Έχουν επηρεάσει την Ευρώπη στο σύνολό της και την Ευρωζώνη ιδιαίτερα και προκάλεσαν πραγματικά προβλήματα και ταλαιπωρίες σε ορισμένες χώρες. Σκεφθείτε τα εκατομμύρια ανέργους, άνδρες και γυναίκες, στην Ελλάδα και την Ισπανία. Έχει πληγεί και η Κύπρος από την κρίση και γνωρίζουμε ότι οι κίνδυνοι δεν έχουν ξεπεραστεί ακόμα. Επίσης είχατε μία καταστροφή πέρσι το καλοκαίρι με την έκρηξη στο Βασιλικό. Ένα άλλο μεγάλο πλήγμα για την οικονομία σας.

Τα τελευταία δύο χρόνια οι Ευρωπαίοι ηγέτες αγωνίστηκαν να αντιμετωπίσουν τα αποτελέσματα και τα αίτια της κρίσης. Ήταν και παραμένει η πρώτη και μεγάλη μας προτεραιότητα το να χειριστούμε τις εξαιρετικές

συνθήκες και τις διαρθρωτικές προκλήσεις. Ακόμα και μεταξύ εξαιρετικών συνθηκών η κατάσταση στην Ελλάδα παραμένει μοναδική. Απαιτήθηκαν τεράστια προσπάθεια και θυσίες από τον ελληνικό λαό και το αναγνωρίζουμε αυτό. Επίσης απαιτήθηκε άνευ προηγουμένου αλληλεγγύη από τις άλλες χώρες της Ευρωζώνης, περιλαμβανομένης και της Κύπρου. Από το 2010 η Ευρώπη μαζί με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο συνεισέφερε σχεδόν €150 δισεκατομμύρια στήριξη.

Μερικές φορές οι άνθρωποι λένε ότι θα πρέπει να υπάρχει ένα Σχέδιο Μάρσαλ για την Ελλάδα. Η υποστήριξη της Ευρώπης είναι κάτι παραπάνω από το Σχέδιο Μάρσαλ. Η αλληλεγγύη μας βρίσκεται εκεί! Μας ωθεί μια σαφής αποφασιστικότητα από κοινού. Η Ελλάδα πρέπει να παραμείνει στη ζώνη του ευρώ και ταυτόχρονα να τηρεί και τις δεσμεύσεις της. Αναμένουμε ότι μετά τις εκλογές η επόμενη ελληνική κυβέρνηση θα κάνει εκείνη την επιλογή. Διακουβέονται πολλά. Για σας ως γείτονες με στενούς δεσμούς στο χρηματοπιστωτικό σύστημα, αλλά και για όλους μας στην Ευρωζώνη. Αλλά σε αντίθεση με δύο χρόνια πριν, όταν άρχισε η κρίση στην Ελλάδα, τώρα έχουμε τα εργαλεία. Έχουμε το Ευρωπαϊκό Ταμείο Χρηματοοικονομικής Σταθερότητας και σύντομα τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας, για να εγγυηθεί τη χρηματοοικονομική σταθερότητα της Ευρωζώνης στο σύνολό της και να βοηθηθούν τα κράτη μέλη, ώστε να ξεπεραστεί η κρίση.

Όμως υπάρχουν και άλλα που πρέπει να πούμε. Θα ήταν λάθος να περιορίσουμε την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση μόνο σε τέτοιους εξαιρετικούς κινδύνους. Έχει επίσης φέρει στο φως διαρθρωτικές προκλήσεις που προϋπήρξαν -συστημικές αλλαγές για την ΟΝΕ στο σύνολό της- και πρέπει τώρα να ενισχύσουμε τη διάσταση της οικονομικής πολιτικής παράλληλα με τη νομισματική διάσταση και προκλήσεις διαρθρωτικές για όλες τις οικονομίες μας. Για να τις ξεπεράσουμε θα πρέπει να ληφθούν δύσκολες αποφάσεις και αποφασιστικές δράσεις, για να μειωθεί το δημόσιο χρέος και το έλλειμμα, να φέρουμε πίσω την ανταγωνιστικότητα, να χρηματοδοτήσουμε το μέλλον μας.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω κάτι πολύ σημαντικό εδώ. Τα εύρωστα δημόσια οικονομικά και η ανάπτυξη είναι δύο πλευρές του ίδιου νομίσματος. Μακροπρόθεσμα δεν μπορεί να υπάρξει το ένα χωρίς το άλλο. Γι' αυτό οι Ευρωπαίοι ηγέτες έχουν δουλέψει ταυτόχρονα και στα δύο μέτωπα. Έχουμε δαμάσει την κρίση του χρέους, αλλά έχουμε επίσης αναπτύξει μια κοινή στρατηγική για ανάπτυξη και απασχόληση.

Η άτυπη σύνοδος κορυφής της περασμένης εβδομάδας ήταν ακριβώς αφιερωμένη σ' αυτό. Εντοπίσαμε τρόπους να αξιοποιήσουμε όσο περισσότερο μπορούμε τις κοινές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως την ενιαία αγορά, να κινητοποιήσουμε επιπλέον χρηματοδότηση για προγράμματα υπέρ της αύξησης και της δημιουργίας θέσεων εργασίας και κατάρτιση και τον Ιούνιο θα πάρουμε περαιτέρω αποφάσεις για την ανάπτυξη και τις θέσεις εργασίας. Θα απαιτηθεί χρόνος, προτού δώσουν αποτέλεσμα οι επενδύσεις και οι μεταρρυθμίσεις. Δεν υπάρχουν μαγικές φόρμουλες. Δεν υπάρχει γρήγορη λύση. Όμως πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε και εργαζόμενοι μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα μπορούμε να φέρουμε την εμπιστοσύνη βραχυπρόθεσμα και μπορεί να ανοίξουμε μια προοπτική ελπίδας.

Όλα τα κράτη μέλη πρέπει να αντιμετωπίσουν τις δικές τους προκλήσεις και η Κύπρος δεν αποτελεί εξαίρεση. Έχετε τα εφόδια για να τις χειριστείτε. Στο παρελθόν η χώρα σας έδειξε την επινοητικότητα και την αντοχή που χρειαζόταν για να προσαρμοστεί η οικονομία σας. Η σχετικά πρόσφατη μετάβαση της Κύπρου από φτωχή αγροτική κοινωνία σε επιτυχημένη οικονομία των υπηρεσιών μιλά από μόνη της. Οποιοσδήποτε επισκέπτης το βλέπει αμέσως. Σήμερα η χώρα σας έχει πολλά κεφάλαια: μια κοινωνία πιο εύρωστη και πιο κοσμοπολίτικη, ευρεία γνώση μιας παγκόσμιας γλώσσας, της αγγλικής, καθώς τις πηγές ενέργειας που ανακαλύψατε πρόσφατα. Αυτά τα κεφάλαια θα σας βοηθήσουν να ξεπεράσετε τις τρέχουσες οικονομικές προκλήσεις.

Το να ελέγξετε το δημόσιο χρέος και τα ελλείμματα είναι μία απ' αυτές τις προκλήσεις. Αυτός είναι ο στόχος της δημοσιονομικής συνθήκης που η Κύπρος υπέγραψε μαζί με άλλα είκοσι τέσσερα κράτη μέλη φέτος και που περιμένω ότι θα κυρωθεί σύντομα από το κοινοβούλιό σας. Η εφαρμογή αυτής της δέσμευσης θα σημαίνει ένα συνδυασμό εξεύρεσης εσόδων, μείωσης των δαπανών και διαρθρωτικές αλλαγές. Μια εύρωστη οικονομία απαιτεί υψηλή φορολογική συμμόρφωση, ευέλικτη αγορά εργασίας και αειφόρο σύστημα κοινωνικής προστασίας.

Η επιλογή, το πώς θα το πετύχετε αυτό, είναι δική σας, αλλά πρέπει να γίνουν αυτά. Η αλλαγή είναι ο μόνος τρόπος προς τα μπροστά. Εάν θέλουμε να διαμορφώσουμε το μέλλον μας, πρέπει να αγκαλιάσουμε την αλλαγή και να προσαρμοστούμε τώρα. Και αυτό αληθεύει για όλες τις ευρωπαϊκές χώρες. Πρέπει να συνεχίσουμε τις προσπάθειες και πρέπει να παραμείνουμε ενωμένοι. Μόνο μαζί μπορούμε να ξεφύγουμε απ' αυτά τα προβλήματα.

Κύριε Πρόεδρε της Δημοκρατίας,

Κύριε Πρόεδρε της Βουλής,

Έντιμα μέλη της Βουλής,

Κυρίες και κύριοι,

Η χώρα σας αναλαμβάνει την Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε μια δύσκολη στιγμή. Στους επόμενους μήνες θα πρέπει να γίνουν πολλά. Θα πρέπει όλες οι χώρες και οι θεσμοί να έρθουν μαζί σε μια κοινή προσπάθεια για ανάπτυξη και σταθερότητα και η Κύπρος θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο. Γνωρίζω ότι η Κύπρος θα κατευθύνει όλες τις προσπάθειές της προς την επίτευξη προόδου σε αριθμό θεμάτων. Ένα σημαντικό είναι η διαπραγμάτευση του επικείμενου επταετούς προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε ένα μήνα θα συζητηθεί για πρώτη φορά μεταξύ των ηγετών. Η συζήτηση θα ετοιμάσει το έδαφος για τις διαπραγματεύσεις υψηλού επιπέδου που θα συνεχιστούν κατά τη διάρκεια της κυπριακής Προεδρίας. Ο στόχος είναι να τις ολοκληρώσουμε στο τέλος της χρονιάς. Ο προϋπολογισμός θα στηρίξει άμεσα και έμμεσα χιλιάδες επενδύσεις σε διαφορετικούς τομείς. Από έρευνα και ανάπτυξη σε επιχειρήσεις, στις μεταφορές, στην ενέργεια, καθώς και στην αναζήτηση θέσεων εργασίας για τα άτομα ή για αναβάθμιση των προσόντων τους. Ο προϋπολογισμός πρέπει να είναι το εργαλείο της Ευρώπης για την ανάπτυξη και τις θέσεις εργασίας.

Αναφορικά με την αντίδραση της Τουρκίας για την Προεδρία σας, θα ήθελα να θυμίσω την υποστήριξη που παρείχε το Συμβούλιο στην επικείμενη κυπριακή Προεδρία ήδη από το Δεκέμβριο του 2011. Η Προεδρία είναι ένα θεμελιώδες θεσμικό χαρακτηριστικό της Ένωσής μας που βασίζεται στη Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πρέπει όλοι να τη σεβαστούν. Η επικείμενη Προεδρία δεν είναι σημαντική μόνο για την κυβέρνηση και τη διοίκηση, πάει πέρα απ' αυτά. Είναι μια στιγμή για όλους τους πολίτες της Κύπρου -και υπογραμμίζω, για όλους τους πολίτες του νησιού- για να αισθανθούν πιο έντονα ότι η χώρα τους είναι μέλος της ευρωπαϊκής οικογένειας και σεβαστό μέλος. Μια στιγμή για να βιώσουν την ευρωπαϊκή τους ταυτότητα πιο βαθιά. Τον πολιτικό σας βίο, τη ζωή σας ως "ζών πολιτικών", όπως είπε ο Αριστοτέλης, πριν από δυόμισι χιλιάδες χρόνια, δεν τη μοιράζεστε μόνο με το περίπου ένα εκατομμύριο Κυπρίους, όχι! Εσείς ως πολίτες της Κύπρου αποτελείτε μέρος της Ένωσης των πεντακοσίων εκατομμυρίων ανδρών και γυναικών. Μαζί εμείς οι Ευρωπαίοι μοιραζόμαστε τους θεσμούς, την αγορά, νόμους και πολλά ακόμα.

Η ευρωπαϊκή ταυτότητα της Κύπρου είναι πολύ πιο σημαντική υπό το φως των ανέμων της αλλαγής στην περιοχή. Οι εξεγέρσεις οι λαϊκές στην Τυνησία, στην Αίγυπτο, στη Λιβύη πέρσι έδειξαν πώς λεγόμενα "σταθερά καθεστώτα" μπορεί να κρύβουν μια έλλειψη βιωσιμότητας. Η φοβερή συνεχιζόμενη τραγωδία στη Συρία, τόσο κοντά στη χώρα σας και που καταδικάζουμε τόσο έντονα, παραμένει επίσης στο μυαλό μας, ιδιαίτερα μετά τις σφαγές στη Χούλα την περασμένη Παρασκευή. Ίσως αυτή η αναταραχή στην περιοχή έφερε θεμελιώδη ερωτήματα ξανά στο μυαλό σας. Ερωτήματα που επίσης αντιμετωπίσατε σε προηγούμενες δεκαετίες: ταυτότητας, ασφάλειας, της μοίρας σας ως νησιού μεταξύ ηπείρων και με ισχυρούς γείτονες. Όμως η επιλογή σας να ενταχθείτε στην Ευρώπη το 2004, μια επιλογή βαθιά ριζωμένη στην ιστορία και στον πολιτισμό σας, σήμερα σας δίνει μια ισχυρή πρώτη απάντηση, μια ισχυρή βάση. Βρίσκεστε στην Ένωση και κατά την Προεδρία σας το επόμενο εξάμηνο είστε η Ένωση.

Έντιμα μέλη,

Το καταφύγιο της ευρωπαϊκής ένταξης θα πρέπει επίσης, ελπίζω και αναμένω, να δώσει σε όλους τους Κυπρίους, Ελληνοκυπρίους και Τουρκοκυπρίους, την αυτοπεποίθηση και την ανανεωμένη ενέργεια για να αντιμετωπίσετε το υπαρξιακό πρόβλημα πώς να ξεπεράσετε τη διαίρεση του νησιού. Η κατάσταση διαρκεί τώρα σχεδόν τριάντα οκτώ χρόνια. Είναι πολύς καιρός. Θα ήθελα να επαναλάβω αυτό που είπα στον Πρόεδρό σας σήμερα και παλαιότερα: «Η Κύπρος μπορεί να βασιστεί στην προσωπική μου υποστήριξη και στη στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις προσπάθειες για επίτευξη λύσης». Θα ήθελα επίσης να αναγνωρίσω τις προσπάθειες του Προέδρου Χριστόφια στις διαπραγματεύσεις ως ηγέτη της ελληνοκυπριακής κοινότητας. Το να ξεπεραστεί ένα βαθύ, παλιό, δυσεπίλυτο πρόβλημα δε θα γίνει ως εκ θαύματος. Πίσω από λέξεις όπως "λύση" και "διακανονισμός" τελικά μιλούμε για το τέλος ενός εμφυλίου πολέμου και την εγκαθίδρυση της ειρήνης. Αυτό απαιτεί πολιτική βούληση και συμβιβασμό και από τις δύο πλευρές.

Ο Αισχύλος είπε: «Όταν ακούμε μόνο τη μία από δύο πλευρές, μαθαίνουμε μόνο τη μισή αλήθεια». Σε οποιαδήποτε τέτοια σύγκρουση υπάρχουν καλές προθέσεις, λάθη, επιχειρήματα, διαφωνίες· είναι φυσικό. Ως πρώην Πρωθυπουργός μιας χώρας με τις δικές της πολύπλοκες εντάσεις μεταξύ των κοινοτήτων γνωρίζω τι λέω. Γι' αυτό καλώ και τις δύο πλευρές να κάνουν κάθε προσπάθεια, για να ανοίξουν το δρόμο προς μια λύση, προς μια ενωμένη Κύπρο. Μετά από όλες αυτές τις προσπάθειες, ήλπιζα ότι μέχρι τώρα ένας Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα μπορούσε να μιλήσει σε ένα κοινοβούλιο που να εκπροσωπεί τις φωνές όλων των πολιτών της Κύπρου, στο κοινοβούλιο μιας ενωμένης Κύπρου. Έχω όμως την εμπιστοσύνη ότι θα έρθει αυτή η στιγμή για κάποιον από τους διαδόχους μου και, αν γίνει πριν λήξει η θητεία μου, θα χαρώ πάρα πολύ να επιστρέψω και εγώ ο ίδιος γι' αυτό.

Το ξέρω ότι το να ξεπεραστεί η κατάσταση ήταν δύσκολο το 1974, ήταν δύσκολο το 2000, αλλά, αν δεν αλλάξει κάτι, θα εξακολουθεί να είναι δύσκολο και το 2025. Κανείς δεν πρέπει να παραμείνει αιχμάλωτος του παρελθόντος. Μπορείτε να επιλέξετε ένα διαφορετικό μέλλον.

Έντιμοι βουλευτές,

Η ιστορική συμφιλίωση Γαλλίας και Γερμανίας μετά από πολλούς πολέμους οικοδομήθηκε στην ιδέα του να μοιράζονται τον άνθρακα. Ο άνθρακας και ο χάλυβας, τα προϊόντα που παρείχαν τα καύσιμα για τον

πόλεμο, αυτά τα ίδια ήταν στη βάση του ευρωπαϊκού σχεδίου. Σε μια λαμπρή κίνηση οι πολιτικοί ηγέτες στις δύο πλευρές άλλαξαν την κατάσταση, μετέτρεψαν μια απειλή σε μια ευκαιρία πέντε μόνο χρόνια μετά τη λήξη του Δεύτερου Παγκόσμιου Πολέμου.

Βλέπω εδώ έναν εντυπωσιακό παραλληλισμό. Απλώς ως ξένος υποβάλλω ένα ερώτημα: «Τώρα που έχουν ανακαλυφθεί αυτά τα τεράστια αποθέματα αερίου στην κυπριακή θάλασσα δε θα μπορούσε αυτό να προκαλέσει μια αλλαγή και σ' αυτή την κατάσταση, όπως έγινε με τη Γαλλία και τη Γερμανία εξήντα χρόνια πριν, που ενώθηκαν με τον άνθρακα; Δε θα μπορούσε και στην περίπτωση της Κύπρου η οδός προς τη συμφιλίωση να βασιστεί πάνω στην πώληση του αερίου»; Όπως είπε πρόσφατα ο Πρόεδρος Χριστόφιας: «Αυτή η ευλογία της φύσης μπορεί να είναι προς το αμοιβαίο όφελος όλων της περιοχής, ένα κίνητρο για ασφάλεια και ειρήνη». Συμφωνώ. Εν πάση περιπτώσει, το status quo δεν είναι επιλογή. Ο χρόνος για δράση είναι τώρα. Η Κύπρος μπορεί να δημιουργήσει μία απ' εκείνες τις καθοριστικές στιγμές στη ζωή των εθνών. Μια στιγμή τόσο σημαντική όπως τότε που ο Αρχιεπίσκοπος Μακάριος διέφυγε από το Προεδρικό· αλλά αυτή τη φορά δε θα είναι στιγμή απόγνωσης αλλά ελπίδας. Θα σας επιτρέψει να αφήσετε τα φαντάσματα του παρελθόντος να αναπαυθούν και να ξεκινήσετε ένα νέο μέλλον.

Μια ενωμένη Κύπρος σε μια ενωμένη Ευρώπη. Δεν είναι ένα όνειρο, είναι μια ευκαιρία που πρέπει να την αδράξετε.

Σας ευχαριστώ.

(Χειροκροτήματα)

ΠΡΟΕΔΡΟΣ:

Παρακαλώ τον κοσμήτορα της Βουλής να συνοδεύσει τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη θέση του.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, με την ομιλία του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου έχει ολοκληρωθεί η σημερινή ειδική συνεδρία της Βουλής των Αντιπροσώπων. Παρακαλώ να παραμείνουμε στις θέσεις μας μέχρις ότου αποχωρήσει ο τιμώμενος φιλοξενούμενός μας όπως και ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας.

Κηρύσσω τη λήξη της σημερινής ειδικής συνεδρίας της Βουλής των Αντιπροσώπων.

(Ωρα λήξης: 6.40 μ.μ.)

Παρόντες βουλευτές

Αδάμου Αδάμος	Μαυρονικόλα Ρούλα
Αναστασιάδης Νίκος	Μέσης Χρίστος
Βαρνάβα Γιώργος	Μητσόπουλος Τάσος
Γαβριήλ Γιαννάκης	Μιχαηλίδης Ανδρέας
Γεωργιάδης Χάρης	Νεοφύτου Αβέρωφ
Γεωργίου Γιώργος	Παπαγεωργίου Πάμπος
Δαμιανού Άριστος	Παπαδόπουλος Νικόλας
Δημητρίου Μισιαούλη Στέλλα	Περδίκης Γιώργος
Δίπλαρος Ευθύμιος	Πιτσιλίδης Ανδρέας
Ζαχαρίου Ζαχαρίας	Προκοπίου Γεώργιος
Καρογιάν Μάριος	Σαμψών Σωτήρης
Κατσουρίδης Νίκος	Σαρίκας Φειδίας
Καυκαλιάς Αντρέας	Σταυριανός Πανίκκος
Κουκουμά Κούτρα Σκεύη	Στυλιανίδης Χρήστος
Κουτσού Νίκος	Συλλούρης Δημήτρης
Κυπριανού Ανδρέας	Τάσου Γεώργιος
Κυπριανού Άντρος	Τζιοβάνης Χριστάκης
Κυριακίδου Αθηνά	Τορναρίτης Νίκος
Κυριακίδου Στέλλα	Φακοντής Αντρέας
Κωνσταντίνου Νεόφυτος	Φυττής Σοφοκλής

Κώστα Κώστας

Χαραλαμπίδου Ειρήνη

Λουκαΐδης Γιώργος

Χριστοφόρου Λευτέρης

Μαυρίδης Μάριος

Παρόντες αντιπρόσωποι θρησκευτικών ομάδων

Μαχτεσιάν Βαρτέκς

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προσφώνηση του Προέδρου της Βουλής κ. Γιαννάκη Ομήρου και αντιφώνηση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κ. Herman Van Rompuy στα πλαίσια ειδικής συνεδρίας της Βουλής.

Τιμή: €3,50